

REDACȚIA

Deák Ferencz-utca nrul 20.

ABONAMENTUL

Pe un an .. 20 cor.

Pe jumătate an .. 10 "

Pe 1 lună .. 2 "

N-rii de Duminică pe an 4

coroane.

Pentru România și America

10 coroane.

Pentru România străinătate

numeri de zi pe an 40 franci.

TRIBUNA

ADMINISTRAȚIA

Deák Ferencz-utca nrul 20.

INSERTIUNILE

de un șir garmond: prima dată 14 bani; a doua oară 12 bani; a treia oară 8 bani de fiecare publicațiune.

Manuscripte nu se inapoiază.

Telefon oraș și comitat 502.

„Duceți-vă în România.“

A li-s'a strigat deputaților români în ședința dela 5 Iunie ei protestau cărd baronul Bánffy zicea că aici, în statul ungar, toată suflarea trebuie să fie — Ungur.

De altminteri nu cred să fie Român cărturar, ba chiar și țaran, cărui, trăind împreună ori în apropiere cu Ungurii, să nu i-se fi strigat astfel.

Protestăm, de pildă în congregația comitatului pentru că nu se respectază legea: numai de cât ni-se strigă: «Dacă nu vă place, duceți-vă în România!»

Mergem cu ponos la vicșpan ori fibirău să arătăm nemulțumirea că nu ni se face dreptate: iute ni se strigă: «Dacă nu vă place, duceți-vă în România»...

Șa am auzit cum un slujbaș dela căile ferate — în ținut curat românesc — trimitea în România pe un țaran român pentru că el îndrăznise să ceară bilet — românește.

«Menjen Oláhországba» — a ajuns un fel de înfricare... Ori te mulțumești adecă și nu crâcnești împotriva vieții pe care slujbașii de tot felul ți-o fac grea, adeseori inoportabilă, ori de nu: p'aci ți-e drumul!... Du-te în România!...

Noi însă, ori cât ni-e de scumpă România, nu ne ducem. Nu, ci stăm aici, în mijlocul luptei grele și de pe băncile școalei deja ne războim cu șoviniștii nebuni, cari uitând învățăturile înțelepților Deák și Eötvös (să caute adică înfrățire cu toate neamurile d'aici), cred că așa va ajunge statul acesta puternic și unitar național maghiar, dacă vor emigră dintr'insul toți naționaliștii cari — fac gură. Ei așa cred, ori să fac a crede, că naționalitățile ar fi mulțumite dacă n'ar fi «agitatorii» cari să le asmuțe împotriva Ungurilor. Ei nu vor să recunoască faptul, că între Români nici n'ar avea ce să caute omul cu carte care nu luptă pentru îmbunătățirea soartei d'acum a poporului: să ceară adică nu numai cinstirea legii de naționalități, nesocotită de stăpânire și toți slujbașii ei, — ci să mai lupte din răspundere și pentru a se face alte legi, mai bune, cari să cheazășuiască mai mult, că nimeni nu-și poate bate joc de drepturile noastre naționale... Ei zic că noi cu sâla și viclenia ne-am cocoțat în fruntea poporului și nu vor să recunoască adevărul că poporul ne urmărește înainte, că dragostea pentru popor și simțul de jertfă ne aruncă în luptă și ne face să stăm aici, locului, ori cât ei ne strigă să plecăm în România.

E de mirat de altfel un singur lucru: că șoviniștii stăruie asupra unei păreri și după-ce atât de strălucit li-s'a dovedit că greșesc. Astfel, când cu pornirea mișcării naționale mai intenzive dela 1884 au pretins că totul este meșteșugit, pus la cale din România, de unde Ioan Slavici a fost trimis aici anume pentru aceasta... S'a dus însă Slavici îndărăt, căci și unor «frați» li-a venit la socoteală să-l învinuiască mai pe față, mai în ascuns, că așa este: a fost trimis!...

Oare a încetat prin plecarea lui Slavici mișcarea națională? Nu s'a întetit încă?... Și s'a retras dela putere și Ioan Brătianu, despre care se zicea că el a trimis pe Slavici, ș'au venit la putere junimiștii... ș'apoi conservatorii. Și totuși am ajuns la procesul Memorandului, la Seghedin și Vaț iar acum — când iarăși conservatorii sunt la putere în România — iată-ne cu 14 deputați în Dietă. Lupta mai aprigă de cât oricând...

Tisza István n'a dat puțință lui Eugen Brote să se întoarcă acasă, crezând că astfel va stângeni frământările noastre. Cu duioșie se va fi gândind Eugen Brote la luptele de care e ținut departe, dar noi mergem nainte, căci ne duce poporul, vecinic treaz și doritor să-și croiască o soarte mai bună.

De altfel chiar întoarcerea acasă alui Slavici, Cornel Pop Păcurar — cari amândoi au stat câte un an în temniță era — o dovadă vie că ori cât partidele ungurești ar dori să ne vadă pe toți trecuți hotarul, și cărturari și țarani ne ducem numai de sâlă mare și când ni-se face cu puțință, ne întoarcem bucuros acasă. Țaranul ardelean când și-a agonisit »vre-o doi bani«, purtătorii de peană când li-se deschide câmp de luptă. Așa s'a reîntors Russu Șirianu de două ori, așa Bogdan-Duică. Și câți alții nu s'ar întoarce, numai să li-se deie prilej.

Pentru că în toți arde dragostea pentru vatra strămoșască. Dragostea asta mare face și în America dintre Români să meargă mai puțin, deși ei sunt mai amărâți... Iar dragostea asta n'are să se stângă niciodată, ori cât ni-se strigă până și în Dietă: »Menjenek Oláhországba!...«

Oaspeți mari. O telegramă din Viena anunță că AA. LL. Principii moștenitori ai României vor sosi în acel oraș mâne și vor fi găzduiți la Hofburg ca oaspeți ai împăratului.

Principele va remite împăratului colanul noului ordin Carol I. din partea M. S. regelui României.

De cap!

(*) De cap, că hainele-s pe bani! — zice Românul. Proverbul acesta s'ar putea aplica acum în deosebi asupra certeii mari ce a izbucnit între deputatul democrat (ovreiu) Vázsonyi Vilmos și între ministrul de justiție (fost ovreiu) Polónyi Géza.

Cauza certeii, după cum e lesne de ghicit: osul de ros, ș'anume primăria Budapestei... În curând capitala e chemată să-și aleagă primar. Vázsonyi, spriginit pe aderența numărșilor democrați (ovrei) ar vrea să ajungă dânsul la putere. Polónyi, care la primărie și ca opozant jucă rol, n'ar vrea la nici un caz pe Bârczi, omul lui Vázsonyi, despre care știe că-i omul naibii și ajuns odată în scară, își ia avânt, nu mai întrebă de guvern nici se căciulește lui.

D'aici o luptă crâncenă. Deocamdată numai pe hârtie.

În «Magyar Tudositó», semioficioasa kosuthiștilor, se scrie că ministrul Polónyi stă mult preă sus, de cât ca să se ia la întrecere, în chestia corderișirii pentru postul de primar, cu Vázsonyi care suferă de «furor democraticus» și s'a întovărășit cu... progresiștii (slugile fostului ministru Kristóffy). După ce-i trage la mir ovreului nemiruit, termină spunând că nu crede să fie în interesul orașului ca destinele sale să le încredințeze unui om talentat de altfel, dar plin de datorii...

Își poate închipui ori și cine că Vázsonyi n'a rămas nici el dator.

Într'o declarație publicată aproape în toate foile îl numește «calomniator de profesie» pe cel ce a scris cele de mai sus și trage fără milă în Polónyi (care altfel e bolnav), zicând despre el că în «comisia de 45 a sfatului orașenesc» în tot deuna a stat alături de cei pe cari acum îi numește «progresiști».

«Eu — scrie — în sfatul orașenesc pe Polónyi l-am știut tot'dauna stâlp al clișelor de interese. Și dacă e vorba să fie la oraș o eră nouă, asta nici nu e posibilă de cât cu înlăturarea lui Polónyi».

Timbrează de păgubitoare influența lui Polónyi și declară că în chestie de puritanism în viața publică n'ar face model de pe Polónyi, pentru că chipul cum Polónyi și-a încoronat cariera îl socotește demoralizator. Zice că pe când dânsul (Vázsonyi) a luptat și a fost patriot fără a se aștepta să fie plătit, p'atunci Polónyi făcea pe mijlocitorul politic în schimbul remunerațiunei bogate a portofoliului ministerial; și pe când (Vázsonyi) apăra în sfatul orașenesc

Pentru castele, vile, sanatoare, spitale, hoteluri, fabrici, laboratoare, gări, casarme, biserici, școale, comune și orașe mici, cea mai ieftină iluminare e ceea-ce se poate face cu gazul Benoid. Flacăra ce corăspunde la 50 lumini costă pe oră numai 1-6 filleri.

Telefon 561.

Magyar Benoid-gáz Részvénytársaság.

Arad, Pécskai ut 13|14.

Telefon 561.

Fără acitelin! Ori ce primejdie eschisă! Cea mai simplă manure! Epistole de recunoștință din patrie și străinătate. Patente din patrie și străinătate. Nenumărate premieri. Cei interesați primesc deslușiri detaliate.

Prospect gratuit, fără nici un contract.

constituția, Polónyi își făcea de lucru în comisia de emigrare (numită de guvernul trecut).

Tot așa, pe când dânsul (Vázsonyi) obosea în interesul funcționarilor prigoșiți, Polónyi își frământă mintea și tremură în chestia fabricii Gschwindt!...

Cu un cuvânt păruială în regulă.

Vázsonyi îl descrie pe Polónyi în culori ce trebuie să fie adevărate, deoarece ce îl cunoaște perfect!

Iar noi, în speranță că va urma, zicem: De cap, că hainele-s pe bani!

Ispravă mare. Ziarele maghiare aduc știrea »învălititoare« că pentru a mai scădea din numărul mare al emigrărilor, ministrul de interne Andrásy va institui în departamentul său o nouă secție, zisă a emigrărilor!

Se vede că mai are de câpătit mulți magnați falimentați, căci alt rost nu poate avea această secție. Nu prin crearea de slujbe, ci mai scăzând sarcinile și deschizând nouă resurse de câștig se poate stavili emigrarea.

Leii îmblânziți. Comisia însărcinată să redacteze răspunsul la mesagiul regal a terminat discuția asupra titlului și a căzut de acord ca răspunsul la mesagiul să înceapă astfel:

»Majestate Imperială și apostolică regală!
»Cel mai grațios al nostru Domn și rege!

Ziarele budapestane spun că independenții au acceptat și ei acest titlu (deși anul trecut nu voiau să știe de »imperială«) însă »numai excepțional și luând în vedere situația actuală«...

Negreșit! Acum au primit fiindcă sunt trei în guvern. Altădată ca să ajungă mai mulți ori să nu zboare ceice au ajuns la câte-un os de ros! Totdeauna »luând în vedere situația actuală«.

Dar' foile kossuthiste se și laudă. Spun că șirul al doilea din titlu este o idee a kossuthiștilor, este un succes neașteptat...

Cum? intransigenții, cari — în frunte cu ministrul actual de justiție — fuseseră dați în judecată cu grămada (și au scăpat numai grație clemenței regale!) pentru crima de lesamajestate, consideră drept un succes mare că li-se permite să zică M. Sa: »Cel mai grațios al nostru Domn și rege«?

Hotărât, leii s'au îmblânzit perfect!

PACTUL.

Răspunzând unei întrebări ce făcusem, »Libertatea« dela 9 Iunie scrie:

În ce privește comitatul Hunedoarei, noi așa știm, că nu Românii au umblat după pact, ci oamenii stăpânirii, capii administrației.

Era tocmai în ziua când la Orăștie Românii ținuse adunarea de candidare pentru acest cerc (a doua zi de Paști). Venise la vorbirea dlui dr. Vlad și amicii săi dr. Bontescu din Hațeg și dr. Iustin Pop din Deva. Trecuse adunarea și noi făceam la planuri de apărare, de organizare, nici nu visa nimeni între noi de »pace« în comitat, ci ne pregăteam chiar de războiu, — când cu trenul de 4 ore după prânz, a sosit vicișpanul comitatului cu dnii Szentiványi și Lázár L. și căutând ei pe Români, le-au îmbiat pactul. Și așa spun, că au făcut-o nu numai cu știrea, ci chiar la îndrumarea ministrului de interne — precum o mărturisește dl Lazar L. și în articolul dsale ce-l reproducem mai jos.

Și credem că același lucru a fost și la Sălăgiu și la Caraș.

Că pactul — sub presiunea curentelor șoviniste, și din perfidia dovedită a ministrului de

interne, — n'a fost respectat cum s'a făgăduit, asta am văzut-o până dincolo! Că vrut'a să fie o simplă apucătură perfidă electorală din partea stăpânirii, — ori a fost o încercare serioasă, — rămâne chestie discutabilă.

Impresia noastră sinceră e, că, aici la noi, vicișpanul comitatului și soții săi, a voit să iee în serios pactul; a și avizat pe slujbași despre el — dar' voința lor s'a înfrînt (în cercul Dobrei) de șovinismul turbat al unor zvâpăiați dela Iliia și Dobra, și vicișpanul a ajuns de nu l'au mai ascultat nici slujbașii săi, cărora, pe urmă, văzând curentul, și pentru a nu deveni »valahofil«, așa bănuim, că însuși le-a dat »deslegarea« de sub ascultare și ținare la pact. Și a rămas apoi, la Dobra, lupta în toată sălbatică ei deslănțuire, ca și fără pact!

Când, după mișelia din 5 Maiu, la Dobra, Românii au întervenii la ministrul de interne, pentru înfrânarea gendarmilor, ori pentru a încredința susținerea ordinii la mai multă miliție și la mai puțini gendarmi, — am văzut cu ce faptă a răspuns acel ministru. În loc de 80 ori 160, a trimis a doua oră 600—800 gendarmi! »Ca să fiți bine păziți și unii și alții!« le-a zis. Când apoi în congregația din 29 Maiu Românii au interpellat pe vicișpan asupra abuzului de gendarmi la Dobra, d-sa a spus că nu poate da răspundere pentru acelea, că acea gendarmerie a fost trimisă în cerc direct dela guvern (deci peste știrea și întrebarea celor dela cărma comitatului).

Noi am tras învățătura de lipsă, și vom ști cum să ne purtăm în viitor.

Ear cu privire la încercările ce s'au făcut în Caraș-Severin, »Drapelul« (Nr. 58) aduce o epistolă a dlui dr. Ioan Sârbu, din care scoatem următoarele:

Protopopul Lugoșului mi-a spus, că se fac tocmele la Lugoș cu oameni guvernului, cari sunt învoiți să dea partidului nostru trei cercuri în întreg com. Caraș-Severin, și să li-se lase lor patru. Vorba era că ai noștri, adică dl C. Brediceanu, care purta tocmelele cu ei, cereau patru cercuri pentru noi. Între ele Caransebeșul, care ș'asa era pierdut după socoteala dumnilor, era între cele ce trebuiesc părăsite de noi, fără a mai încerca lupta. Și să aștept până mânezi. Am spus că aștept, căci trebuia, neavând nici răspuns dela Comitet, nici apelul tipărit, dar că socotesc o luptă pierdută de o mie de ori mai folositoare pentru Granița noastră, decât câștigul sigur al câtorva cercuri pentru Lugoșeni, și că nu cred că mă voi supune unor tocmele, la care n'am fost întreat. Din fericire și pentru câștigul Lugoșenilor, dl protopop dr. George Popovici mi-a putut spune, Sâmbătă pe la 10 ore, că tocmelele n'au ajuns la ispravă și s'au rupt.

Demonstrație contra Ungurilor.

Viena, 10 Iunie. Azi la 3 ore s'a ținut o adunare mare poporală sub președinția prințului Lichtenstein, în palatul primăriei. Au luat parte până la 50,000 cetățeni. Au vorbit Bielohlavek, Aixmann, Weissenkirchner și dr. Lueger, primarul orașului. Îndeosebi acest din urmă s'a năpustit împotriva Ungurilor, zicând despre ei, că numai pentru ca să-și intruzeze planurile, ei se întovărășesc cu ori ce dușman al Austriei. Își arată îngrijirea că cei dela Curte lasă toate după pofta Ungurilor, cari împreună cu Jidovii asupresc celelalte neamuri. Zice că acum în Ungaria vrea să domnească Kossuth, fiul celui care la 1849 detronase pe M. Sa.

Când spunea aceasta, jos în uliță spânzura de un felinar (lampă) niște haine ungurești umplute cu pae, cu mască ce seamănă a Ungur, (cu mustați mari resucite) și pe care era scris »Kossuth«. Și strigau puternic: »Jos Ungurii jidoviți«, »Abzug Kossuth!«

S'a primit apoi propunerea ca deputații Vienei să lupte în Reichsrath (sfatul imperiului) împotriva tuturor cererilor Ungurilor.

Mulțimea mare s'a îndreptat apoi spre casa ungurească din apropiere, unde delegații unguri țineau întâia ședință. Se auzeau strigăte cumplite și fluerături împotriva Ungurilor. Pe niște table mari ce se purtau era scris »Pereat Ungaria!« »Jos cu Ungurii jidoviți«, »Abzug Kossuth...« Iar când ajunsera sub ferestile casei ungurești (Bankgasse), în câteva minute ferestile zăruiau, în cât n'a mai rămas una întreaga.

Se înțelege, delegații (deputați și magnați) unguri n'au putut să mai urmeze cu ședința. Și a fost spaimă mare când între altele (pietre și bâte) a zburat în sala de ședință și un cuțit bine ascuțit, care era că părăsise să nimerescă pe Abrányi Kornel, consilier ministerial.

Se înțelege, Ungurii s'au făcut foc și cu vintre aspre s'au zis contra Austriacilor, îndeosebi alui Lueger. Rakovszky a propus ca delegațiunea să nu mai țină ședință, ci să plece că aici li-e în primejdie viața. A trebuit să-i domolească Wekerle, pentru-ca în urmă totuși să urmeze cu ședința. Rakovszky propunea încă să se ceară satisfacție așa fel ca primul-ministru austriac și Lueger să vină acolo, în Delegație, și să ceară dela Unguri iertare. Wekerle a spus însă că așa ceva nu poate pretinde, dar să fie domni liniștiți, că 'i-se va da »nației înzultate« satisfacția cuvenită.

În oraș e fierbere mare. Deși cele multe foi nu laudă cele întâmplare, căci așa zic: trebuie respectat dreptul oaspeților, în toate părțile se vorbește cu multă ură împotriva Ungurilor.

Mesagiul.

Delegația maghiară a fost primită de M. Sa la orele 12. După ce contele Zichy Tivadar a rostit vorbirea de omagiu, M. Sa printr'un mesagiu arată că monarchia este în bună înțelegere cu toate statele; își exprimă indignarea împotriva atentatului dela Madrid; amintește cu căldură despre legătura cu Germania și (ceva mai puțin cald) cu Italia. După ce amintește despre stările (ce se îmbunătățesc) din Balcani, despre pacea ce s'a încheiat între Rusia și Japonia și conferența dela Algeciras, spune că îndeosebi pentru armată se vor cere jefite.

După acestea M. Sa a convorbit cu mulți delegați, arătându-și dorința ca lucrurile să meargă neted.

Satisfacția.

Primul ministru Beck a vizitat după amiază pe Wekerle, arătând părerea de rău asupra scandalului petrecut și făgăduind că va porni cercetarea împotriva vinovaților.

Expozeul ministrului de externe.

În ședința de Luni a delegațiunii Goluchovsky și-a rostit expozeul. El se compune din trei părți principale. Partea întâia atinge relațiunile noastre față cu puterile învecinate din jurul monarhiei noastre: Rusia, Germania și Italia. Ministrul de externe constată bucuria noastră relațiuni către statele acestea.

Partea a doua se ocupă de războiul vamal cu Serbia. Aici se rostesc cuvinte foarte aspre la adresa guvernului din Belgrad. Este învinuit că ar fi tăgăduit până în clipa din urmă tratativele pentru uniunea vamală cu Bulgaria. În sfârșit se vorbește în partea a treia despre conflictul franco-german. Putem să ne măgulim, zice ministrul, pentru rolul de împăcatori ce l-am avut în conflictul acesta.

trugătoare și omoritoare de viață prețuște foarte mult. Atragem atențiunea asupra inseratului farmacistului Frankl Antal din Seghedin, ce-l publicăm sub titlul «Am fost bețiv.»

— **Magazin de stofă de fabrică, Leichner și Fleischer, Pécs.** În magazinul exclusiv de stofă de fabrică se află de vânzare 3 metri stofă de lână pentru întreaga îmbrăcăminte bărbătească, dela 3-30—4-40—6-60 floreni în sus până la cea mai fină.

Pentru provincie trimitem bucuros probe. **Leichner și Fleischer, Arad, Szabadság-tér 17** Telefon 475.

— **Corecții pe hârtie calitate foarte fină** 100 bucăți cu 1 cor. 1000 bucăți 9 cor se poate căpăta în Librăria lui **Ingusz J. și fiul Arad.**

Institutul Oteteleşanu.

Publicațiune.

Cu începerea viitorului an școlar 1906—1907 se vor primi șesșesprezece eleve în institutul de fete dela Măgurele fundat de Ioan Oteteleşanu și înființat de Academia Română, sub înaltul Patronajiu al Maiestății Sale Regelui, cărora li-se vor da, conform dispozițiunii testamentare a răposatului fondator, o creștere caznică și instrucțiunea cuvenită unei bune mame de familie, fără pretențiuni sau lux.

Cursul va fi de cinci ani de studiu și unul de practică. În acest timp elevele vor avea toată întreținerea în institut și nu vor putea părăsi școala în tot intervalul de șase ani, afară de cazuri de forță majoră.

Sunt admise în institut copile născute din părinți români săraci, pe deplin sănătoase, cari până la 5 August 1906 au împlinit 12, dar încă nu 14 ani, au pregătirea ce se dă în școlile primare din România și au obținut la terminarea cursului primar cel puțin media 7. Candidatele cu clase secundare au să prezinte certificatele de clase secundare, având media cel puțin 6.

Nu se admit dispenze de nici un fel.

Două surori sau două vere primare nu pot fi admise în institut.

Părinții elevelor ce vor fi primite în institut nu pot să-și ia fiicele de sfintele sărbători ori pe timpul vacanțelor în familie, și Direcțiunea își conservă dreptul de a le da ori nu voie elevelor să petreacă în familie de vacanțe.

Părinții aspiranților ori reprezentanții legali ai acestora au să trimită — până la 5 August 1906 — cererile însoțite de act de naștere, act de vaccină, act de paupertate, în care se va arăta și numărul copiilor, și atestat școlar despre terminarea claselor primare, la Academia Română (calea Victoriei nrul 135), pentru Comisiunea Fundațiunii Oteteleşanu, care, examinând actele și luând informațiunile ce va crede de cuviință, va dispune ca concurențele, ce îndeplinesc condițiunile mai sus precizate, să fie supuse la un examen de primire, prin care se va constata gradul de pregătire în ceea ce privește cetirea și scrierea, analiza etimologică și cea sintactică, cele patru operațiuni, geografia și istoria țărilor române.

Concurențele cari nu sunt din România se admit fără examen de primire, în virtutea atestatelor obținute în școlile similare din patria lor, și au să trimită la Academia Română, tot până la 5 August stil vechiu, cererile însoțite de actele enumerate mai sus, de un atestat medical și de o fotografie a lor.

Academia își rezervă dreptul de a face admiterea definitivă a copilelor din afară de Regat numai după ce ele vor fi examinate de medicul institutului.

Rezultatele examenului se vor supune dimpreună cu toate actele, printr'un raport, Augustului Protector al Academiei Române, Maiestății Sale

Regelui, căruia îi aparține a decide în privința primirii.

Examenle se vor începe în localul Academiei la 9 Septembrie 1906, ora 8 dimineața.

Cu începere de 16 August, părinții pot ridica actele de naștere, de vaccină și de studii cu cari au înscris copilele.

Nr. II. 9.797. — București, 20 Maiu 1906.

CONCURS.

Pentru ocuparea postului de contabil la «Munteana» cassă de păstrare societate pe acții în Cornereva, să escrie concurs cu termen până la 30 Iunie st. n. a. c. Salar anul prim 1400, după întărire cor. 1600. Reflecțanții la acest post au să documenteze cu atestat absolvarea vre-unei școli comerciale superioare și praxa de până acuma, precum și cunoașterea limbelor română, germană și maghiară.

Postul are să fie ocupat imediat după alegere.

Întărirea în post urmează după un an de serviciu.

Recursele sunt a se adresa Direcțiunei casei de păstrare «Munteana» în Cornereva (Kornyaréva, Krassó-Szórénymegy.)

Intre cei cu calificațiune egală sunt preferiți cei cu mai multă praxă.

Direcțiunea.

Redactor responsabil: Sever Bocu.

Editor proprietar: George Nichin.



Cel mai sigur medicament contra tusei, răcelei și regușelei e

zahărul lui Réthy ce se capătă
— în ori care farmacie. —

Prețul unui flacon 60 fill. Să se ceară numai zahărul lui Réthy.

Cinci flacoane trimite pentru 3 cor. cu porto cu tot pregătitorul

Réthy Béla,
farmacist, Békéscsaba.



Am fost bețiv în totdeauna până ce n'am folosit medicamentul contra beuturii alui Frankl Azi mă în torc cu scârbă dela ori ce beătură spirțuoasă. K. M. casa p. Acest medicament n'are nici gust, nici miros. Se poate pune în ori și ce beătură spirțuoasă. Sănătăți nu-i stricăcios. Un flacon întreg 5 coroane. Acest medicament nu se poate procura și nu se poate căpăta nicăiri, decât în farmecia lui

FRANKL ANTAL
(Szeged, Felsőváros nr. 20)

CONCURS.

La „Societatea acționară »BISTRITIANA« institut de credit și economii în Bistrița“ de ocupat un post de

— practicant —

cu salar anual de 1000 coroane. — Terminat 1 Iuliu 1906.

Explicări dă *Direcțiunea.*

A apărut și se află de vânzare la administrația »Tribunei«:

Chestiunea de naționalitate

De Br. Eötvös József,
tradusă de Sever Bocu.

Prețul 2 coroane plus. 10 fileri porto



Stabiliment de
hydrotheraphie:

Wällischhof

stațiunea de tren și postă Brunn-Maria-Enzersdorp, 30 min. departe de Viena.

Aranjament modern

(pe lângă hydrotheraphie complectă, băi de soare, de aer, de acid carbonic și electric, massage, electrizare, gimnastică suedă dietetică individualizată etc.)

Prețuri moderate.

Cu prospecte și informațiuni mai detaliate stă la dispoziție direcțiunea și medicul-șef al stabilimentului:

Dr. Marius Sturza.



INSTRUMENTE NECESARE LA ORI-CE ECONOMIE.

o o o o „Ciururi-Kalmár“ adevărate și mașini pentru curățirea sămânțelor de trifoi. o o o

Cele mai renumite în toată țara și cele mai ieftine și de construcția cea mai bună.

Fabricăm din materia de prima calitate din patrie în diferite mărimi, în diferite construcții, corespunzătoare tuturor cerințelor economice, mașini pentru curățirea grânelor, ciururi de pleavă, manate cu mâna ori cu motor. Rugăm să cereți catalog gratuit despre noutățile noastre de un an. La ori ce cerință răspundem prompt și fără nici o plată.

FABRICA DE MAȘINI DE GRÂNE alui KALMÁR ZS. ȘI SOTUL HÓDMEZŐ-VÁSARHELY.

Vinzare

de **VIN**
in mare și mic,
producțiune *
proprie * din

podgoria Șriei.

Vin nou alb, litra	52 fileri.
Vin vechiu alb	64 »
Rizling alb	80 »
Schiller (roșu)	56 »
Vin roșu vechiu	cor. 1.—
Rachiu de drojdi, fabricat pro- priu, rafinat și rachiu de prune	1.60 cor.
Pelin sîrbesc veritabil	1.20 »

Se capătă la **Quiriní Sándor**
Arad, Aulich Lajos-u. 7/e.

P. T.

Avem onoare a anunța prea on. public și mult stimaților noștri mușterii, că din cauza măririi chiriei ne-am mutat prăvălia, care am avut-o de mai mult de 25 de ani în Piața Andrassy nr. 20, în palatul Fischer-Eliz,

în strada József főherczeg nr. 11
casa MÜLLER (colț cu strada Karolina).

Din cauză, că avem un local închiriat cu mult mai ieftin, ca cel de până acum, suntem în plăcuta poziție de a servi pe on. noastră clientelă cu prețuri și mai convenabile ca până acum.

Atragem atențiunea prea onor. public asupra firmei noastre, asortată bogat cu toate cele de lipsă și îl rugăm să ne onoreze cu vizita lui prețioasă și a ne însărcina cu binevoitoarele lui comande și semnăm

cu cea mai mare stimă

Kilényi C. és Tsa

La plumbul vînat — József főherczeg-ut nr. 11.

Intemeiat la 1850.

PIANE

Între plăcerile vieții familiare, fără îndoială se ține și pianul, ce în magazinul meu se găsește în forme noi, dela 700 cor. în sus, iar cele folosite dela 200 cor. începând.

Folosirea de pian, pe lună 8 coroane. Toemirea pianelor în provincie și în loc, o îndeplinesc prin adjutantul meu de specialitate.



În biblioteca mea de împrumutare în care se găsesc opuri literare în limba maghiară, germană și francesă în cel mai mare schimb. Prețul de citit pe lună e 1 cor. iar după volum 8 fileri,

Krispin József

Arad, Deák Ferencz-utca 28.

Cimbalmă

se poate căpăta în rate și pe lângă prețuri moderate, trimițând cataloge mari ilustrate. — Numai la mine se poate căpăta »Școala« de cimbalmă, după care poate învăța foarte ușor ori și cine și fără profesor. Partea I-a 4 cor., a II-a 3 cor. 60 fil., a III-a 3 cor. 60 fil. După trimiterea banilor espedez gratuit.

VARGA PÁL

fabricant de cimbalmă și de muzice

M a k ó (casa proprie).

Cine vrea să cumpere ghete de vară

(fél czipő)

ghete pentru bărbați pentru femei și copii

precum

în piele colorată

pe lângă prețurile cele mai modeste în un asortiment bogat acela poate se câștiga în prăvălia lui

Czernóczky Mihály

căltunar pentru bărbați și femei

Kossuth-utca nr. 67 și Boros Béné-
tér nr. 2.

HUGYECZ RÓZA

Croitorie de haine englezești
și franțuzești pentru femei

ARAD, Kapolna-u. 4.

Primește spre efectuare ori-ce lucru din branșa aceasta, în ori care formă, precum și haine pentru copii pe lângă execuție fină și prețurile cele mai avantajoase.

Cere sprijin binevoitor : **HUGYECZ ROZA**

Dacă suferi de reumă și răceală nu căuta alt medicament
ci cumpără o sticlă de **spirte de reumă de Dr. Fleisch**

care vindecă reuma, răceala, durerea de mâzi, picioare, spate și șele, slăbirea mâinilor și picioarelor, durerile iscate din bătaii, sforări, selintiri și umfăurile, mai în grabă de cât ori-ce alt medicament. Infuziunea se poate vedea în timpul cel mai scurt, chiar și la morburile vechi la cari n'a folosit nici scaldă nici alt medicament. Se poate căpăta la inventatorul și la pregătitorul lui

Dr. Fleisch Emil apotecar „Magyar Korona”
GYÖR — Baross-ut Nr. 24.
Budapesta, magazinul prim în apotecile lui Török Iosif
Budapesta VI. Király-u. 12. și Andrassy-ut 26.

O sticlă de 1½ delitre 2 cor. La o folosire mai îndelungată, pentru o sticlă „familiar” prețul 5 cor., din care 2 sau 3 la dispoziție le trimitem pe lângă ramburs poștal.

Strămutare de prăvălie.

Am onoare a aduce la cunoștința stimaților mei cumpărători că prăvălia mea de pe strada Deák Ferencz nr. 36 — Arad am strămutat-o pe strada Deák Ferencz nr. 7,

unde de altfel având prăvălie, țin garnitură de salon, salon bărbătesc, cele trebuincioase pentru un prânzător modern, dela prețul cel mai ieftin până la cel mai scump, și la dorință efectueșc în modul cel mai prompt. Vă rog, ca bunăvoința de până acum să o păstrați și pe viitor. Cu deosebită stimă

VARGA JÁNOS

TAPESIER

ARAD, strada Deák Ferencz nr. 7.

— Magazin de jaluzii cu automat. —

Atelier de sculptură în Arad.

Am onoare a aduce la cunoștința onoratului public și dnilor măiestrilor măsari, că

cu începerea dela 1 Iunie

am deschis un atelier de sculptură în Arad

strada Halász nr 9.

Cere sprijinul binevoitor

ÁBRAHÁM JÓZSEF
sculptor.

Un copil cu bună creștere îndată are primire.

In atențiunea Onoratelor Dame!

Cu toată stima aduc la cunoștința tuturor damelor din loc și provincie, că în Arad, piața Libertății No. 11 (lângă Porter Vilmos) **am deschis** după modelul atelierelor parisiene,

o confecțiune de haine femești

de care până acum în Arad încă n'a fost.

Primesc spre efectuare ori-ce lucru ce se ține de această branșă, precum haine de casă, de stradă, ocazionale, de sărbătoare, și altele de lipsă pentru dame și copii dela forma cea mai simplă până la cea mai scumpă, în croitura cea mai elegantă, pe lângă prețurile cele mai moderate și pe lângă serviciul cel mai prompt.

Haine de doliu se pregătesc în 12 ore.

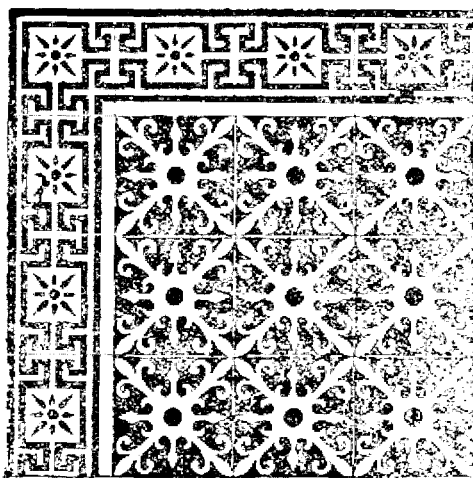
Cerând sprijinul onoratului public — rămân cu deosebită stimă:

HUPPERT HENRIK

Confecție de haine englezești — Arad, Szabadság-ter 21 (casa Lengyel).

Özy. Guttmann Jakabné és fiai

fabrică de piatră artificială în Nagybecskerek.



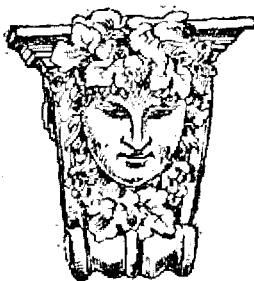
Recomandăm
plicile noastre
pentru pavagiu de
cement și piatră
artificială

în 65 diferite forme
pentru
pavarea de coridoare,
cuine, antisambre, chilii
de scaldă, verande, intră-
rile sub porți, trotuare
și de criptă.



Infrumsetări architectice

se pregătesc după ilustrațiunile
din catalogul nostru sau după
desen.



Valauă din beton

(cement) în diferite forme
pentru porci, cai și vite de
îngrășat.



— Prețurile sunt mai ieftine decât pentru valauăle de lemn. —

La dorință fiecaruia se trimit cataloage gratuit.

MÁLICS J. sculptor și măsar **ARAD,** Str. Közép nr. 16.

Am onoare a aduce la cunoștința onoratului public, că în atelierul meu de sculptorie din Arad, strada Közép nr. 16, care e aranjat conform recerințelor moderne, se pregătesc

== dormezele, ==

mobiliare de salon etc., etc., după stilul cel mai nou și după execuția cea mai frumoasă.

Mai departe în atelierul meu se găsesc

== tot felul de mobile ==

prin ce mă aflu în plăcuta poziție, ca comanda cele mai mari să le efectueze pe lângă prețurile cele mai favorabile, în timpul cel mai scurt, posibil.

La dorință pot se dau deslușiri cu privire la prețuri, comanda din provincie se fac cu reîntoarcerea poștei.

Cerând comanda
dela DVoastre, rămân

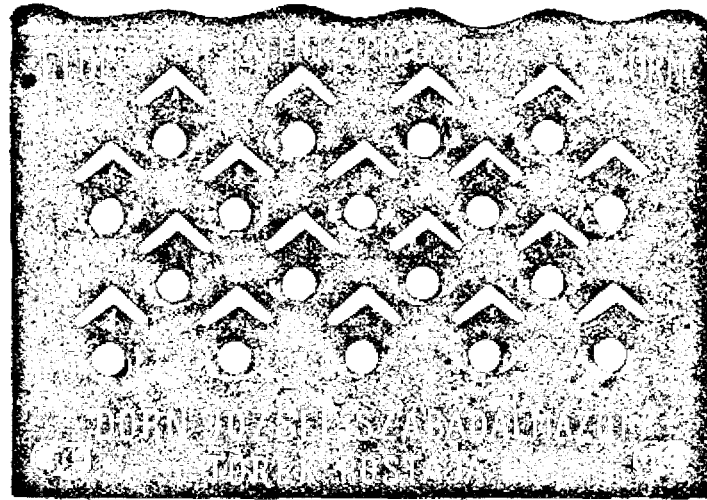
cu deosebită stimă
Málícs J., sculptor și măsar
Arad, str. Közép nr. 16.

Ciururile brevetate ale lui Iosif Dorn, să potrivească la tot felul de mașini de treerat, pentru scuturat paie, la mașina curățitoare de jos etc.

Fiecare econom e dușmanul său propriu, dacă nu folosește ciururile brevetate ale lui Dorn la mașinile de treerat, care-i rămâne în cinste după 3 zile de îmblătit.

Cu totul sânt în circulație cam 6000 de ciururi.

La îmblătitul din anul trecut a cruțat contele Wenchheim pe moșia sa dela Csordás dela 500 de clăi de bucate 247 de kilograme de grăunțe față de ciururile de lemn, ceia-ce dovedește și »Societatea economică« (»Gazdasági egyesület«) din comitatul Bihor.



Furnizez pentru fabricanți din țară și străinătate. Iau răspunderea pentru ciururile mele de bucate. Recomand încălzitoarele mele cele nouă, cari să potrivească la ori-ce mașină, (sparhert) cu cari să cruță 50% de material de ars, care dă căldură plăcută și trainică.

Cu prospecte și explicații mai detaliate servește

DORN JÓZSEF,
atelier de mașini. Békés Csaba.

E și în interesul D-Tale!

== Dacă voești se cumperi, nu întârziă de a cerceta
magazinul
de stofe de haine pentru femei

a lui
HEGEDÜS ÁRMIN

care acum e sortat cu cei mai noi și mai la modă articoli.

Prețurile neîntrecute de ieftine esclud ori-și-ce emulare.

Prețurile articolilor de reclam:

Un blous la modă foarte frumos și **o stofă**
pentru haine mtrul **33 cr.**

Ombree stofă pentru blous elegant și fin, re-
gele sezonului mtrul **65 cr.**

Ce nime n'are, o plapoma briliantină
pentru două persoane, pân'acum 4 fl., acum **2.95 cr.**

Magazinul meu de stofă din patrie e de ajuns
pentru întreaga comitatul Aradului.

Mare asortiment dintre 120 și 140 cmtri de stofă
se poate afla numai în prăvăliile din capitală.

Rog să priviți galantarul meu! Cere sprijinul on. public cu stimă

HEGEDÜS ARMIN

Arad, piața Szabadság nr. 17, vis-à-vis de cei 13 martiri.

Rog a privi galantarul vânăt!